



Le Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment  
LA CITADELLE DE QUÉBEC

**DOSSIER  
DE PRESSE  
LANCEMENT  
DES ACTIVITÉS  
SAMEDI 18 JUIN 2011**

## Table des matières

Invitation aux médias.....	3
Journée porte ouverte à la Citadelle de Québec.....	4
L'exposition temporaire Lever le voile sur l'Afghanistan .....	6
Activités 2011.....	7
Le Concert sous les étoiles.....	9
Les intervenants.....	10
La Citadelle de Québec.....	11
Le Musée Royal 22 <sup>e</sup> Régiment .....	12
Fiche pratique de La Citadelle et du Musée Royal 22 <sup>e</sup> Régiment .....	13



Le Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment  
LA CITADELLE DE QUÉBEC

## INVITATION AUX MÉDIAS

### CONFÉRENCE DE PRESSE - LANCEMENT DES ACTIVITÉS PORTE OUVERTE DE LA CITADELLE DE QUÉBEC

## Lever le voile sur l'Afghanistan

**Québec, 3 juin 2011** – Les représentants des médias sont invités à une conférence de presse pour le lancement de ses activités du Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment et de La Citadelle, dont la nouvelle exposition temporaire Lever le voile sur l'Afghanistan, le samedi 18 juin à 9h30 à La Citadelle.

La conférence sera suivie d'une visite libre de l'exposition et de la porte ouverte de la Citadelle de 10 h à 16 h. Présence et animation du matériel et des véhicules utilisés par les soldats d'infanterie, d'artillerie, du génie de combat, du corps blindé et autres spécialités militaires lors de missions. Rencontre avec de jeunes vétérans de l'Afghanistan.

**Quoi :** Conférence de presse, entrevues possibles et porte ouverte

**Où :** La Citadelle de Québec, mess des adjudants et sergents

Stationnement gratuit à proximité

**Quand :** Samedi 18 juin 2011 à 9h30

**Qui :** Lieutenant-colonel Simon Bernard, Commandant du 2<sup>e</sup> Bataillon, Royal 22<sup>e</sup> Régiment, et de La Citadelle de Québec  
Jocelyne Milot, directrice du Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment  
Guy Bélanger, porte-parole du Concert sous les étoiles

Bouchées, café, Musique du Royal 22<sup>e</sup> Régiment

\*L'accès à la Citadelle se fait par la Côte de la Citadelle située à proximité de la Porte Saint-Louis dans le Vieux-Québec. Notez que l'accès entre les murs de la Citadelle s'effectue par un serpentín en pierre étroit. Adresse : 1 Côte de la Citadelle, G1R 3R2, Québec, Qc.

- 30 -

**Renseignements:**

Réservation obligatoire avant le vendredi 17 juin 2011 14h00

Aurore Adinsi au 418 694-2800 poste 2572

[a.adinsi@lacidelle.qc.ca](mailto:a.adinsi@lacidelle.qc.ca)

[www.lacidelle.qc.ca](http://www.lacidelle.qc.ca)

# Journée porte ouverte à la Citadelle de Québec

Samedi 18 juin 2011

## Présentation par le lieutenant-colonel Bernard, Commandant du 2<sup>e</sup> bataillon du Royal 22<sup>e</sup> Régiment et de la Citadelle



Une journée porte ouverte se tiendra à la Citadelle de Québec, résidence officielle du Royal 22<sup>e</sup> Régiment, le samedi 18 juin prochain, de 10 h à 16 h, au 1, Côte de La Citadelle. En plus de découvrir un lieu historique, l'accès gratuit au public permettra au plus grand nombre de citoyens de rencontrer des militaires de différents métiers qui discuteront de leur expérience en Afghanistan.

En parcourant les kiosques, les visiteurs pourront regarder le matériel et les véhicules utilisés par les soldats d'infanterie, d'artillerie, du génie de combat, du corps blindé et autres spécialités militaires. Les citoyens auront aussi l'occasion d'en apprendre davantage sur le travail accompli par les soldats de leur région en Afghanistan.

Alors que la participation du Canada à la mission de combat en Afghanistan tire à sa fin, la journée porte ouverte concorde avec le lancement de la saison estivale du Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment et de la Citadelle de Québec. Le Musée inaugurera officiellement sa nouvelle exposition temporaire sur la participation du Royal 22<sup>e</sup> Régiment à la mission en Afghanistan, Lever le voile sur l'Afghanistan.

### Citadelle de Québec



La Citadelle de Québec est la plus importante forteresse britannique construite en Amérique du Nord. Située à l'intérieur des fortifications de l'arrondissement historique du Vieux-Québec, la Citadelle a été construite sur le Cap Diamant, le point naturel le plus haut de Québec. Sa fonction défensive et sa situation géographique lui ont valu le surnom de « Gibraltar d'Amérique ».

### **INFORMATION SUR LA JOURNÉE PORTE OUVERTE**

Lieutenant Dennis Noël

Officier d'affaires publiques

5<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisé du Canada

Téléphone : 418 844-5000, poste 4688

Courriel : [affairespubliques.valcartier@forces.gc.ca](mailto:affairespubliques.valcartier@forces.gc.ca)

Web: [www.armee.gc.ca/5gbmc](http://www.armee.gc.ca/5gbmc)

Facebook : [www.facebook.com/5gbmc](http://www.facebook.com/5gbmc)

## Participation des unités du 5<sup>e</sup> GBMC

### **2R22eR**

VBL avec son d'infanterie et armes et équipement  
Tireurs d'élite et pon de reco (armes et équipement)  
Kiosque sur l'ELMO/ELMOP et équipe de reconstruction provinciale

### **5<sup>e</sup> RGC**

Véhicules et équipement de sapeurs (incluant *C-IED* et *EROC*)

### **5<sup>e</sup> RALC**

Personnel et équipement représentatifs reliés à l'artillerie en Afghanistan

### **12<sup>e</sup> RBC**

Coyote avec équipement de surveillance

### **QGET**

PC numérisé

### **5<sup>e</sup> BNS**

Véhicule logistique

### **430 ETAH**

Griffon et équipage

## L'exposition temporaire Lever le voile sur l'Afghanistan

L'exposition est présentée jusqu'à la fin du mois de mars 2012

Présentation par Mme Jocelyne Milot, directrice du Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment



Alors que la mission de combat du Royal 22<sup>e</sup> Régiment en Afghanistan tire à sa fin, le Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment présente sa nouvelle exposition : *Lever le voile sur l'Afghanistan*.

Cette exposition présente sans jugement la participation à ce conflit de l'unique régiment francophone d'infanterie de la Force régulière des Forces canadiennes et permet ainsi d'être témoin de ses actions. À travers des objets rapportés, des documents, des photographies et des témoignages, l'exposition retrace le parcours du Régiment. Vous aurez, entre autres, l'occasion exceptionnelle de voir une moto piégée par les talibans dans le sud-ouest de Kandahar.

Depuis 2004, les 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> bataillons du Royal 22<sup>e</sup> Régiment ont été déployés tour à tour en Afghanistan. Au cours de leurs opérations, conjointement avec les forces de sécurité afghanes, ils ont sécurisé plusieurs périmètres en restreignant l'influence des insurgés tout en protégeant la population afghane. À partir de juillet 2009, en allant vivre auprès de la population civile, ils ont créé un climat de confiance basé sur des rapports humains et des projets de construction d'infrastructures avec les Afghans.

D'autres volets de l'exposition sont consacrés à la culture afghane ainsi qu'aux journalistes et correspondants de guerre ayant couvert les opérations militaires en sol afghan.

Avec le retrait des troupes de combat à la fin de l'été 2011, cette exposition est l'occasion de présenter le travail et l'environnement dans lequel ces hommes et femmes vivent et auront vécu à leur retour au Canada.

# Activités 2011

## **18 juin 2011 de 10h à 16h: Porte ouverte, accès gratuit**

Visite de l'exposition *Lever le voile sur l'Afghanistan* et de la porte ouverte de la Citadelle. Présence et animation du matériel et des véhicules utilisés par les soldats d'infanterie, d'artillerie, du génie de combat, du corps blindé et autres spécialités militaires lors de missions. Rencontre avec de jeunes vétérans d'Afghanistan.

## **La relève de la garde du 24 juin au 1<sup>er</sup> lundi de septembre à 10 h**



La relève rassemble sur le terrain de parade la garde montante en grande tenue régimentaire rouge qui prend la relève et la garde descendante qui est relevée de ses fonctions. Les inspections des officiers, la Musique régimentaire et la mascotte du régiment, le bouc Batisse, rythment la cérémonie haute en couleurs. Annulée en cas de mauvais temps.

## **Lancement de l'exposition virtuelle *Forteresse, histoires d'une citadelle et de ses habitants***



**Le 27 juin 2011 à 17h au Cercle**

Mise en ligne le 28 juin 2011 : [www.laforteresse.ca](http://www.laforteresse.ca)

## **La retraite de la garde à 18h, les samedis de juillet et août 2011**



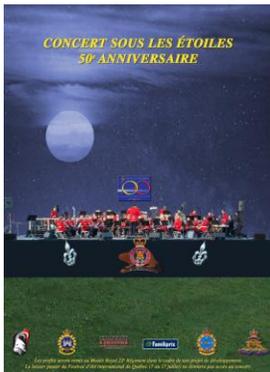
La retraite indique la fin du service. Les drapeaux sont abaissés avec l'hymne national du Canada et aux sons des coups de fusils. La garde en rouge et la Musique du Royal 22<sup>e</sup> Régiment rythme la cérémonie. Annulée en cas de mauvais temps.

## Spectacle de danse *Je me souviens*, à partir du 9 juillet 2011



Spectacle estival gratuit et participatif, de la compagnie de danse Le fils d'Adrien danse. Tous les samedis et dimanches de juillet à 15h, à la Citadelle. Annulé en cas de mauvais temps.

## Concert sous les étoiles, le 16 juillet 2011, 20h30 à l'Agora du Vieux-Port de Québec



Le Concert sous les étoiles fête ses 50 ans. Tradition musicale de la Musique du Royal 22<sup>e</sup> Régiment depuis 1961, cette édition sera un clin d'œil aux 50 dernières années de programmation. L'Ouverture 1812 de Tchaikovsky et le soutien des canons du 5<sup>e</sup> Régiment d'artillerie légère du Canada seront le clou de la soirée. Directeur musical et officier commandant, le major Patrick Picard. Artiste invitée, Alexandria Beck.

## Opération Citadelle 3, le 16 septembre 2011



Lors de ce grand jeu à la « Fort Boyard », plusieurs équipes issues d'entreprises s'affrontent au cours de défis physiques, psychologiques et ludiques afin de remporter le trophée Citadelle. Inscription en cours.

**Automne 2011** : Souper meurtre et mystère à la Citadelle, *Les vengeances de Champlain*.

Nous vous transportons dans le temps en juillet 1629. À cette occasion, la Nouvelle-France vit des heures sombres et Champlain doit rendre Québec aux Anglais. Vous serez appelés à dénouer les fils d'une intrigue meurtrière inspirée de faits réels de l'époque et qui connaîtra son dénouement le soir même. Le fondateur de Québec profite-t-il de la dernière soirée avant son départ pour régler ses comptes?

## Le Concert sous les étoiles

Samedi 16 juillet 2011, à l'Agora du Vieux-Port de Québec, 20h30

Remis au lendemain en cas de pluie

**Présentation par Guy Bélanger, porte-parole du Concert sous les étoiles**

**Le Concert sous les étoiles fête ses 50 ans en 2011.** En 1961, Edwin Bélanger dirigeait le 1<sup>er</sup> Concert sous les étoiles, en tant que directeur musical de la Musique. 50 ans plus tard, son fils Guy Bélanger en est le porte-parole.

Le Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment est le gardien des traditions du Régiment. Le Musée a donc décidé de perdurer la tradition en devenant partenaire du Festival d'été pour une seconde année, suite à l'arrêt du soutien financier de Fêtes Canada qui permettait de présenter l'évènement à la Citadelle.



**La programmation sera un rappel des 50 dernières années.**

**Avec une formation de 60 musiciens** sur scène cette édition sera marquante. Le **directeur musical et officier**

**commandant, le major Patrick Picard** et ses musiciens

offriront un concert regroupant de la musique militaire,

classique, populaire, jazz et folklorique. Comme chaque année, la tradition veut que le clou du spectacle soit l'Ouverture de 1812 de Tchaikovsky avec le soutien des canons du 5<sup>e</sup> Régiment d'artillerie légère du Canada. Cette pièce est une spectaculaire conclusion à une soirée remplie d'émotions.

Pour quelques pièces, Alexandria Beck accompagnera la Musique à titre d'artiste invitée. En plus de diversifier la programmation musicale avec une voix méconnue au Québec, Alexandria Beck a effectué plusieurs actions pour supporter les troupes canadiennes.

Citation : « Je suis honorée de performer pour la première fois dans la ville de Québec et de faire partie des célébrations du 50<sup>e</sup> anniversaire du Concert sous les Étoiles », a déclaré Alexandria. « Il s'agit d'un événement historique qui se déroule dans une région magnifique que bon nombre de nos braves soldats considèrent comme leur maison! »

La Musique du Royal 22<sup>e</sup> Régiment est l'unique musique professionnelle francophone des Forces canadiennes. En 2008, le major Patrick Picard devient le directeur musical de la Musique du Royal 22<sup>e</sup> Régiment et le onzième commandant de la musique.

Coût du billet : 23\$ taxes et frais de service inclus.



## Les intervenants

### **Lieutenant-colonel (Lcol) Simon Bernard, CD, AdeC**

*Commandant du 2<sup>e</sup> Bataillon du Royal 22<sup>e</sup> Régiment et de la Citadelle de Québec*

Le Lieutenant-colonel Simon Bernard débute sa carrière militaire à 17 ans. Finissant ses études au Collège militaire royal de Saint-Jean, il rejoint le 2<sup>e</sup> Bataillon du Royal 22<sup>e</sup> Régiment en juin 1993. Il a occupé plusieurs postes clés au sein d'un Bataillon d'infanterie ou d'un groupe-brigade mécanisé. Il a participé à trois opérations majeures internationales, une en Croatie sous l'ONU (1995) et deux en Afghanistan sous l'OTAN (2004 et 2010) dont la dernière en tant que planificateur principal de la Force interarmées Afghanistan à Kandahar d'octobre 2009 jusqu'à septembre 2010. Il a commandé la Force opérationnelle domestique lors de la mission d'aide humanitaire, opération Lotus, en aide aux autorités civiles lors des inondations en Montérégie au printemps 2011. Il est bachelier ès arts en administration et titulaire d'une maîtrise ès arts en études sur la conduite de la guerre. Il est le 30<sup>e</sup> Commandant du 2<sup>e</sup> Bataillon et de la Citadelle de Québec.

### **Madame Jocelyne Milot**

*Directrice et conservatrice du Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment*

Jocelyne Milot est diplômée de l'Université Laval en Littérature française, en Ethnographie traditionnelle et en Muséologie. Archiviste des collections au Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment de 1994 à 2002, elle occupe, depuis 10 ans, le poste de directrice et conservatrice du Musée. Elle siège à plusieurs comités dont celui de la commémoration à la Commission de la Capitale nationale du Québec et au Comité du souvenir à Anciens Combattants Canada. Elle a collaboré à plusieurs publications dans le secteur de l'ethnologie.

### **Monsieur Guy Bélanger**

*Porte-parole du Concert sous les étoiles*

Guy Bélanger est diplômé, entre autres, du Conservatoire de musique de Québec et de l'Université Laval en chant et en musique. Fils d'Edwin Bélanger, Guy Bélanger poursuit une triple carrière de ténor, chef d'orchestre et directeur artistique au Québec et à l'étranger. Son répertoire compte de grandes œuvres du répertoire lyrique français, italien et russe. Il a participé à des concerts ayant pour thème : l'opérette, la comédie musicale, la musique religieuse et l'oratorio. Chef d'orchestre, il a dirigé des opéras, des opérettes et des concerts, entre autres, produits par l'Opéra de Québec. Il est le directeur artistique et musical du Chœur de Québec et depuis 2010 de l'Ensemble philharmonique d'Edwin Bélanger.

# La Citadelle de Québec

## Un site d'exception

Perchée sur le Cap-Diamant, la citadelle domine la ville d'où son surnom de Gibraltar d'Amérique.

La Citadelle est la plus importante fortification britannique en Amérique du Nord. La construction de l'enceinte extérieure débuta en 1820 et il fallu 30 ans pour compléter tous les travaux. Construite selon le système de défense de l'ingénieur français Vauban, La Citadelle de Québec a été bâtie sous la direction du lieutenant-colonel Elias Walker Durnford, officier de l'armée britannique pour se protéger des invasions américaines. Elle représente la forme d'un polygone à quatre angles dont chacun constitue un bastion. Vue du ciel, elle a la forme d'une étoile. Elle couvre une superficie de 37 acres au cœur du Vieux-Québec. La Citadelle renferme deux bâtiments du régime français, la Résidence du gouverneur général du Canada, le Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment et de nombreux édifices destinés au Royal 22<sup>e</sup> Régiment.



## La Citadelle aujourd'hui

Depuis 1920, La Citadelle est la résidence officielle du Royal 22<sup>e</sup> Régiment, seul régiment francophone d'infanterie de la Force régulière des Forces canadiennes. Encore aujourd'hui, la citadelle est une garnison militaire active. Pour cette raison, le Musée du Royal 22<sup>e</sup> Régiment assure les visites guidées pour découvrir ce lieu historique du Canada. La Citadelle accueille et offre aussi des activités culturelles et de traditions militaires comme la relève de la garde et la retraite qui ont lieu du 24 juin au 1<sup>er</sup> lundi du mois de septembre. Cette relève en tunique rouge et bonnet de poils noirs est unique au Québec.

### *Dates clés*

**1693** : Construction de la Redoute du Cap Diamant sur l'ordre du Gouverneur Frontenac.

**1750** : Construction de la poudrière par Chassegras de Léry.

**1760** : Des troupes britanniques s'installent à Québec.

**1820 à 1850** : Construction de La Citadelle de Québec. Des troupes britanniques s'y installent.

**1871** : Les troupes britanniques quittent progressivement La Citadelle.

**1872** : Le comte Dufferin établit la seconde résidence du gouverneur général à La Citadelle.

**1920** : La Citadelle devient la résidence officielle du Royal 22<sup>e</sup> Régiment.

**1924** : Les Français offre la Croix de Vimy au Royal 22<sup>e</sup> Régiment.

**1928** : Début de la tradition militaire de la relève de la garde en tunique rouge.

**1943-1944** : Les Conférences de Québec à La Citadelle - Churchill et Roosevelt planifient des actions militaires devant mettre fin à la Seconde Guerre mondiale.

**1950** : Création du Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment.

**1980** : La Citadelle est désignée site historique national du Canada.

## Le Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment

Fondé en 1950 à La Citadelle de Québec par des membres du Royal 22<sup>e</sup> Régiment, le Musée accueille annuellement près de 120 000 visiteurs. Il assure et organise les visites et activités culturelles grand public sur le site.

### Un joyau historique au cœur de Québec

En 60 ans, le Musée a rassemblé dans ses collections plus de 12 000 objets provenant principalement de dons des membres du Royal 22<sup>e</sup> Régiment et de leur famille, de militaires canadiens ou étrangers et de civils. Ses archives renferment plus d'un millier de livres sur l'histoire militaire canadienne, des documents datant du 18<sup>e</sup> siècle, des plans originaux de La Citadelle, etc.



Afin de sauvegarder et de diffuser l'histoire du Régiment et de La Citadelle, le Musée collabore avec le Régiment pour perpétuer les cérémonies avec la grande tenue rouge, comme la relève de la garde et la retraite, traditions militaires uniques au Québec. Il est aussi un acteur important de la vie culturelle de Québec et coopère avec des institutions muséales et historiques du Canada et de l'étranger.

### Le Musée : une institution de partage



Le Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment organise les visites guidées générales, scolaires et VIP pour les touristes, les groupes scolaires, les entreprises et les dignitaires de passage à Québec. Il propose aussi des ateliers aux groupes du primaire et du secondaire et des activités lors de la semaine de relâche. Impliqué dans son milieu, le Musée collabore et participe aux événements régionaux comme les Journées de la culture. Le nouveau mandat du Musée est de faire connaître l'ouverture de La Citadelle aux habitants de la ville de Québec afin qu'ils se la réapproprient et profitent de ce lieu patrimonial de proximité.

# Fiche pratique de La Citadelle et du Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment

## Adresse

Musée Royal 22<sup>e</sup> Régiment  
La Citadelle  
1, Côte de la Citadelle  
Québec (Québec) G1R 4V7  
Canada

## Horaires

Ouvert toute l'année selon des horaires saisonniers.  
Fermé les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.

**Avril** : 10h à 16h

**Mai à fin septembre** : 9h à 17h

**Octobre** : 10h à 15h

**Novembre à fin mars** : Une visite bilingue par jour à 13h30

Groupes sur réservation en tout temps

## Accès

Par la Côte de La Citadelle à côté de la Porte Saint-Louis dans le Vieux Québec.

## Stationnement extérieur gratuit

2 heures pour les automobiles et autobus  
Supports à vélos disponibles

## Renseignements

Téléphone : (418) 694-2815

Télécopieur : (418) 694-2853

Courriel : [information@lacitydelle.qc.ca](mailto:information@lacitydelle.qc.ca)

## Tarifs (taxes incluses)

Adulte : 10,00\$

Étudiant adulte : 9,00\$

Aîné (65 ans et plus) : 9,00\$

17 ans et moins : 5,50\$

Tarif familial : 25,00\$

7 ans et moins accompagné d'un parent : gratuit

*Gratuités offertes aux groupes d'adultes de 20 personnes et plus*

*Les prix peuvent changer sans préavis*

## Distance à partir de :

- **0,6 km** de l'hôtel du Parlement de Québec
- **0,7 km**
- **1,3 km** de la Gare du Palais
- **4,3 km** (Centre de foires)
- **9,1 km** de la gare d'autobus de Sainte-Foy
- **10 km** de la gare de train de Sainte-Foy
- **14 km**

**En été**, un unique billet donne accès à la relève de la garde et à la visite guidée de La Citadelle et des musées. Il en est de même pour avoir accès à la Retraite.